

# 04-166 - 316274600001 / 04-167 - 316273600001 / 5237 - 316272600001

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).**

**FR**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

**DE**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen.  
Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

**EN**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction.  
We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

**DA**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed.  
Vi fratægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)**

**EL**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

**ES**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

**PL**

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

**FI**

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.  
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)**

**IT**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.  
Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

**NL**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

**NO**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

**CZ**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

**VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

**SV**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följer våra anvisningar fullt ut.

**FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)**


**HU**

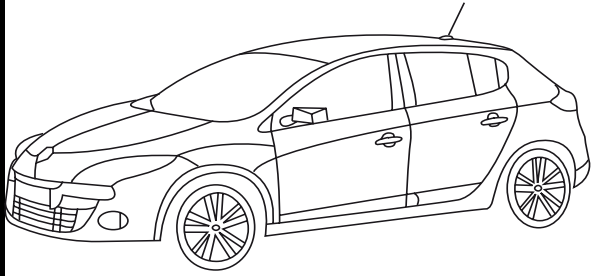

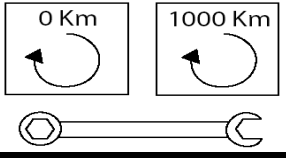



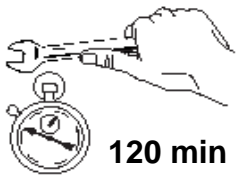

A vonóhorog előírásainknak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használata esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

**ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)**

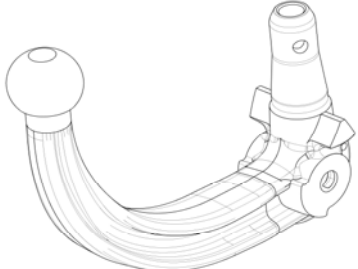
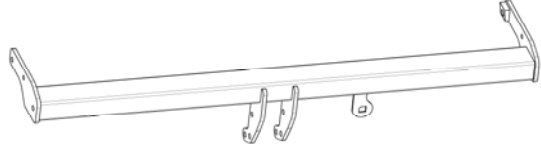
**RU**

Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или

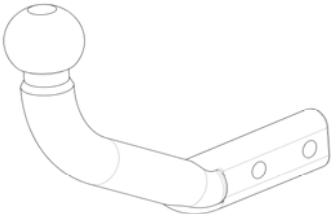
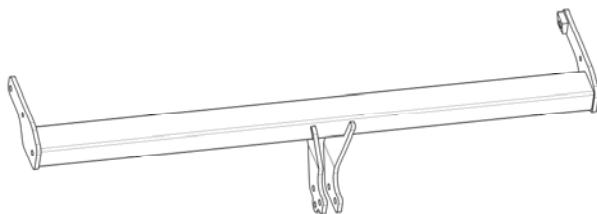
 <b>SIARR</b>	<b>04 - 166 SI091</b>	<b>04 - 167 SI092</b>	<b>5237 SI091</b>
<b>WESTFALIA</b>	<b>31627460001</b>	<b>31627360001</b>	<b>31627260001</b>

 <p><b>MÉGANE II&amp;III BERLINE MÉGANE III COUPÉ</b></p>	 <b>75 kg</b>	
	 <b>1 350 kg</b>	 <b>04-166 : 20,9 kg 04-167 : 21,5 kg 5237 : 19,1 kg</b>
 <b>2 072 kg</b>	 <b>120 min</b>	 <b>8,10 kN</b> <b>e24*94/20*00*0140 - 04166 / 5237</b> <b>e24*94/20*00*0141 - 04167</b>

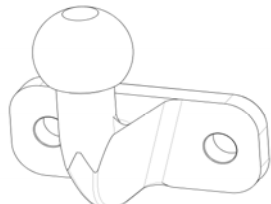
**04 - 167**

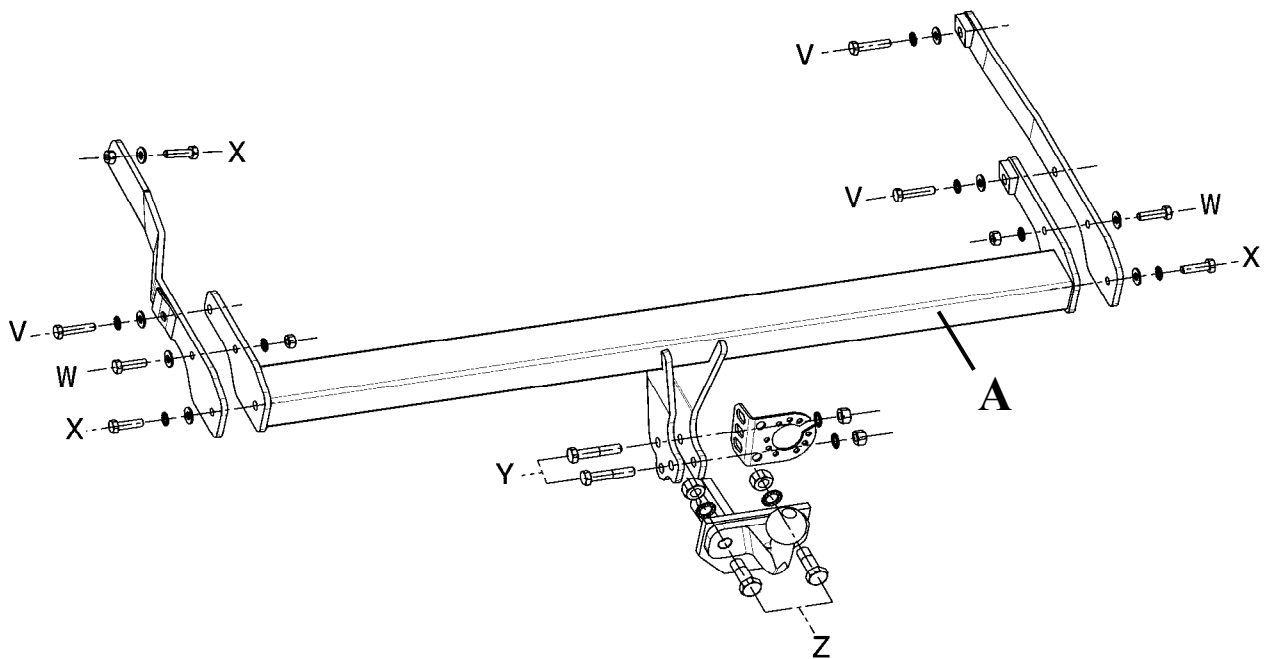
**5237**




















**04 - 166**

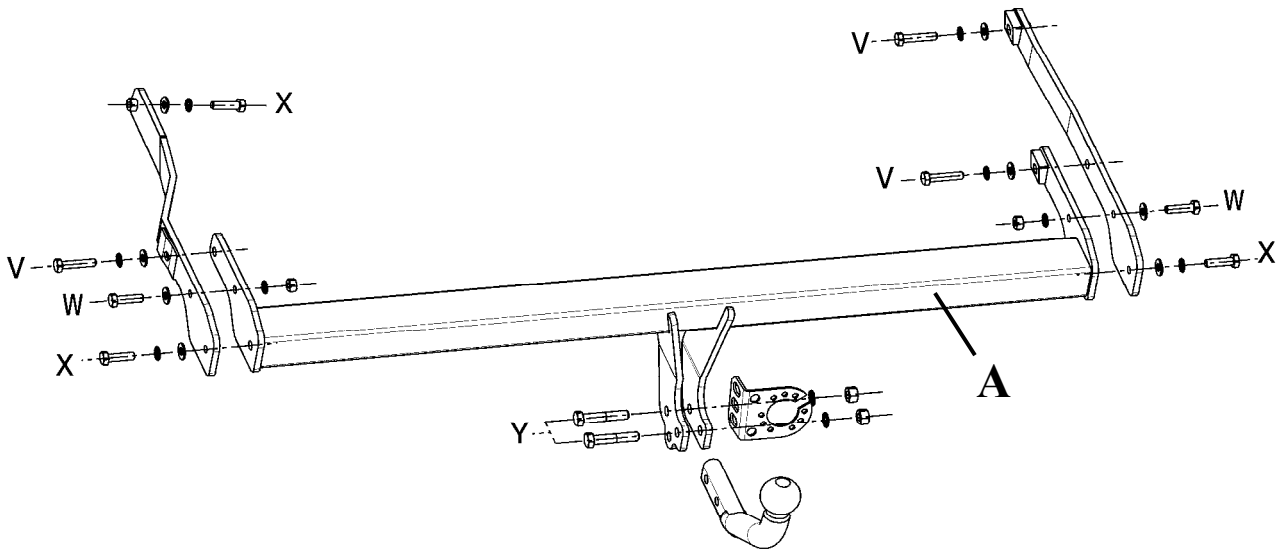















# 04 - 166



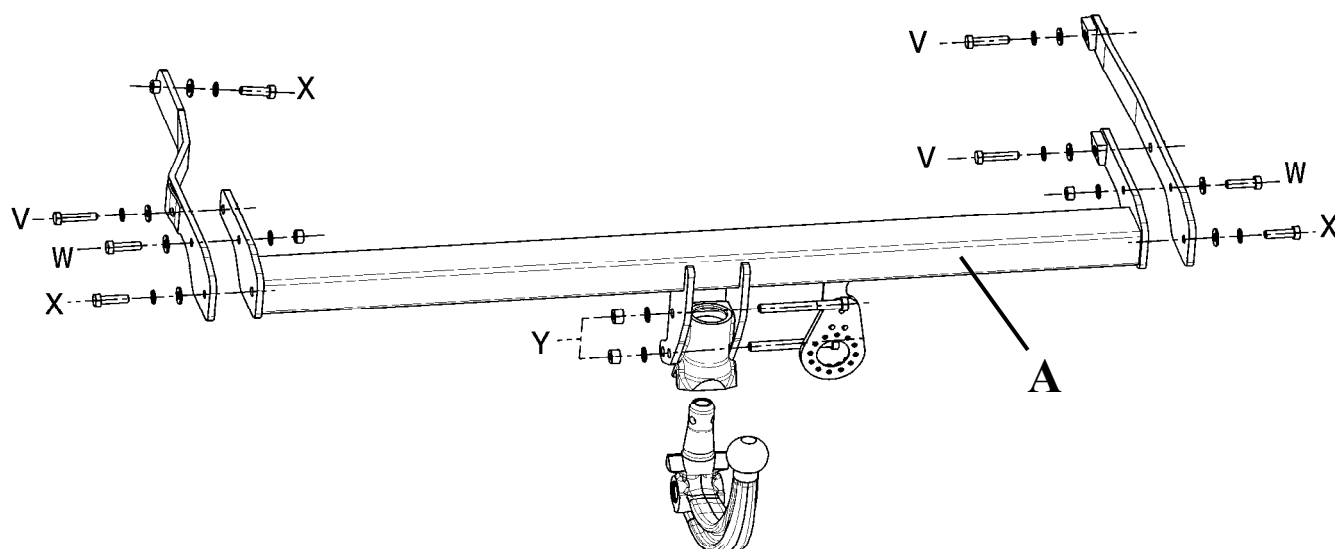
VISSERIE		QTÉ
<b>V</b>	 HM10x45 - cl 8.8 - 40Nm	x 3
	 DEC10	x 3
	 L 10/22	x 3
<b>W</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L 10/22	x 2
	 Ecrous HM10 - cl 8 - 40 Nm	x 2
<b>X</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 3
	 L 10/22	x 3
	 DEC10	x 3
<b>Y</b>	 HM12x60 - cl 8.8 - 65 Nm	x 2
	 DEC12	x 2
	 HM12 - cl 8.8 - 65 Nm	x 2
<b>Z</b>	 HM16x45 - cl 8.8 - 170 Nm	x 2
	 DEC16	x 2
	 HM16 - cl 8.8 - 170 Nm	x 2














5237

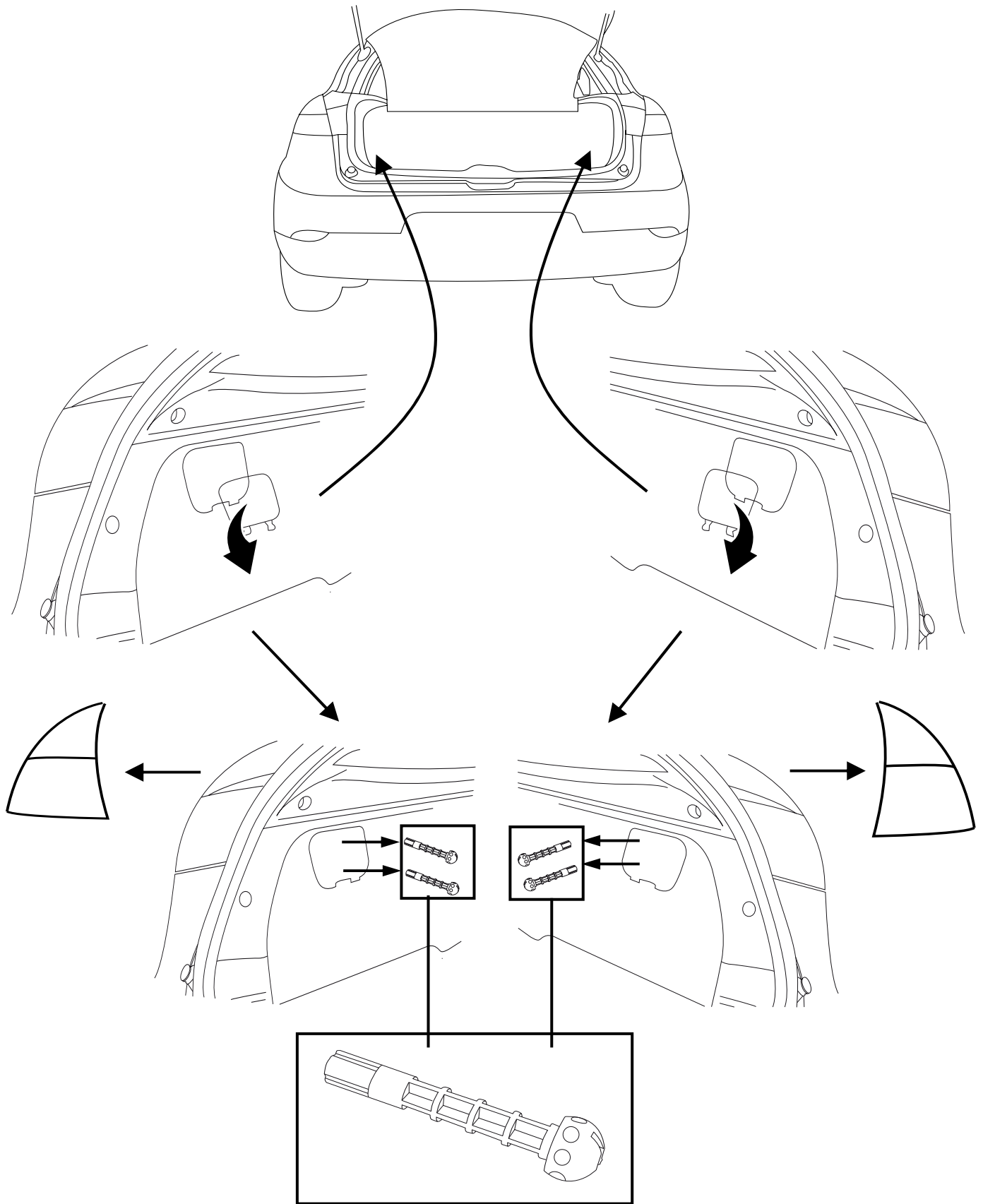


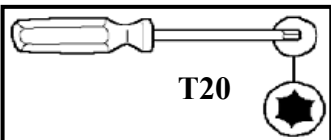
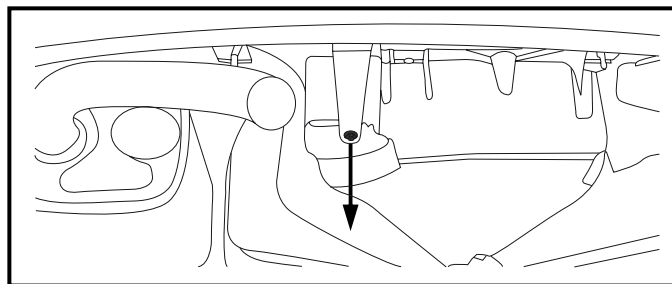
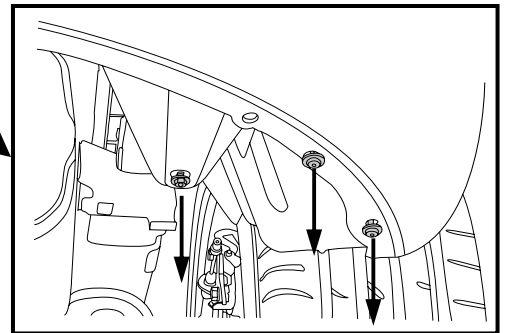
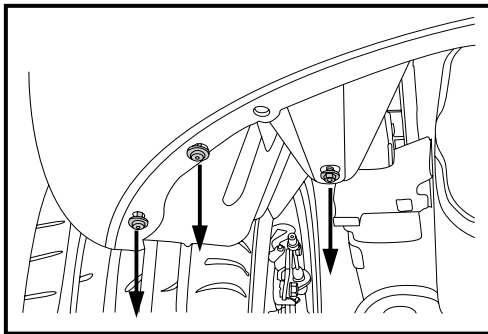
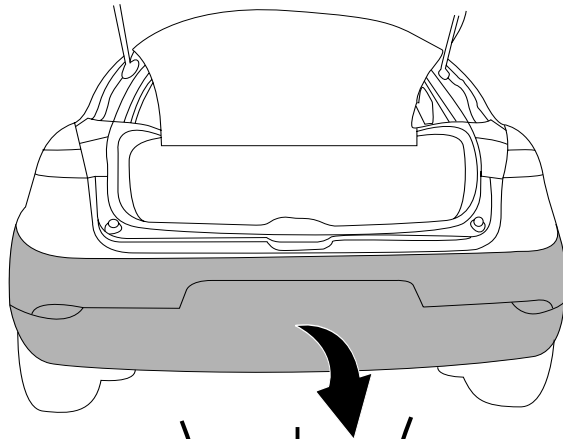
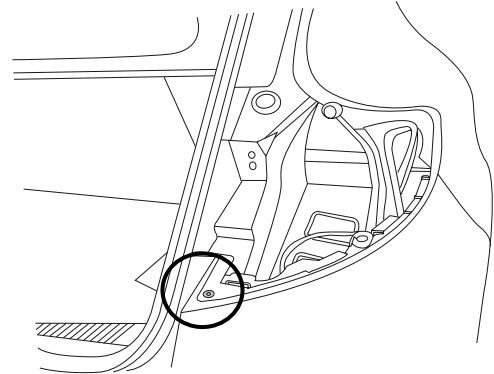
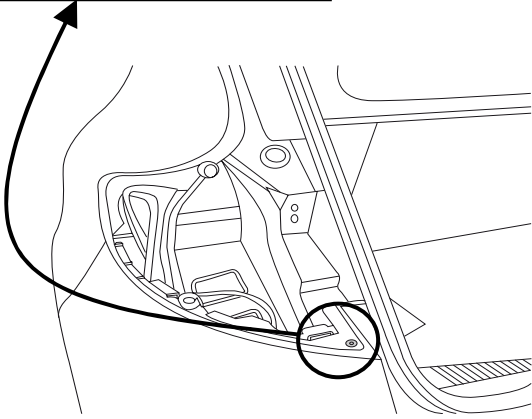
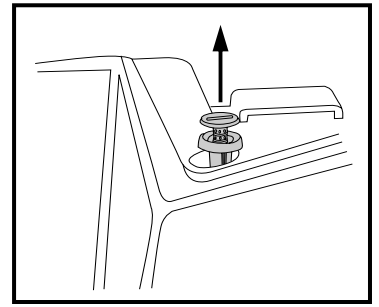
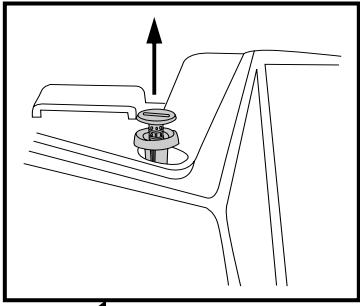
VISSERIE		QTÉ
<b>V</b>	 HM10x45 - cl 8.8 - 40 Nm	x 3
	 DEC10	x 3
	 L 10/22	x 3
<b>W</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L 10/22	x 2
	 Ecrous HM10 - cl 8 - 40 Nm	x 2
<b>X</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 3
	 L 10/22	x 3
	 DEC10	x 3
<b>Y</b>	 HM12x60 - cl 8.8 - 65 Nm	x 2
	 DEC12	x 2
	 HM12 - cl 8.8 - 65 Nm	x 2

# 04 - 167

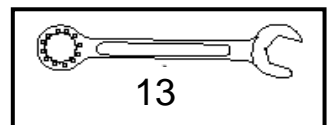


VISSERIE		QTÉ
<b>V</b>	 HM10x45 - cl 8.8 - 40 Nm	x 3
	 DEC10	x 3
	 L 10/22	x 3
<b>W</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L 10/22	x 2
	 Ecrous HM10 - cl 8 - 40 Nm	x 2
<b>X</b>	 HM10x35 - cl 8.8 - 40 Nm	x 3
	 L 10/22	x 3
	 DEC10	x 3
<b>Y</b>	 HM12x100 - cl 10.9 - 95 Nm	x 2
	 DEC12	x 2
	 HM12 - cl 10 - 95 Nm	x 2

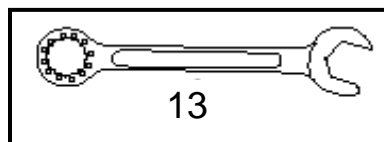
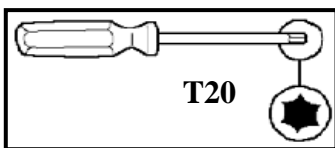
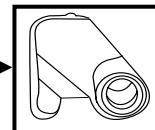
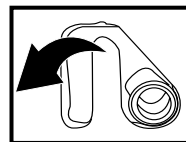
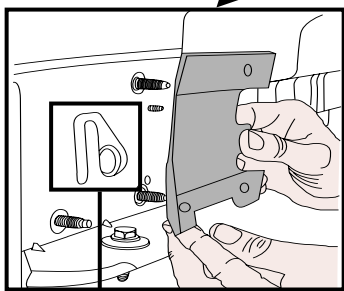
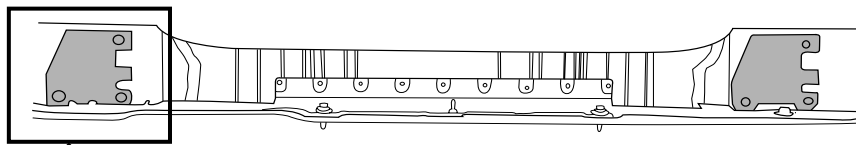
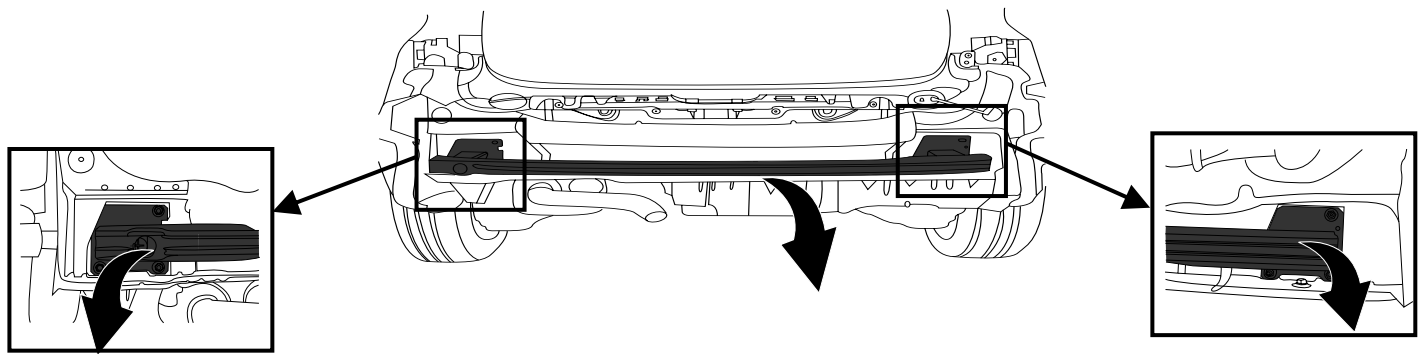
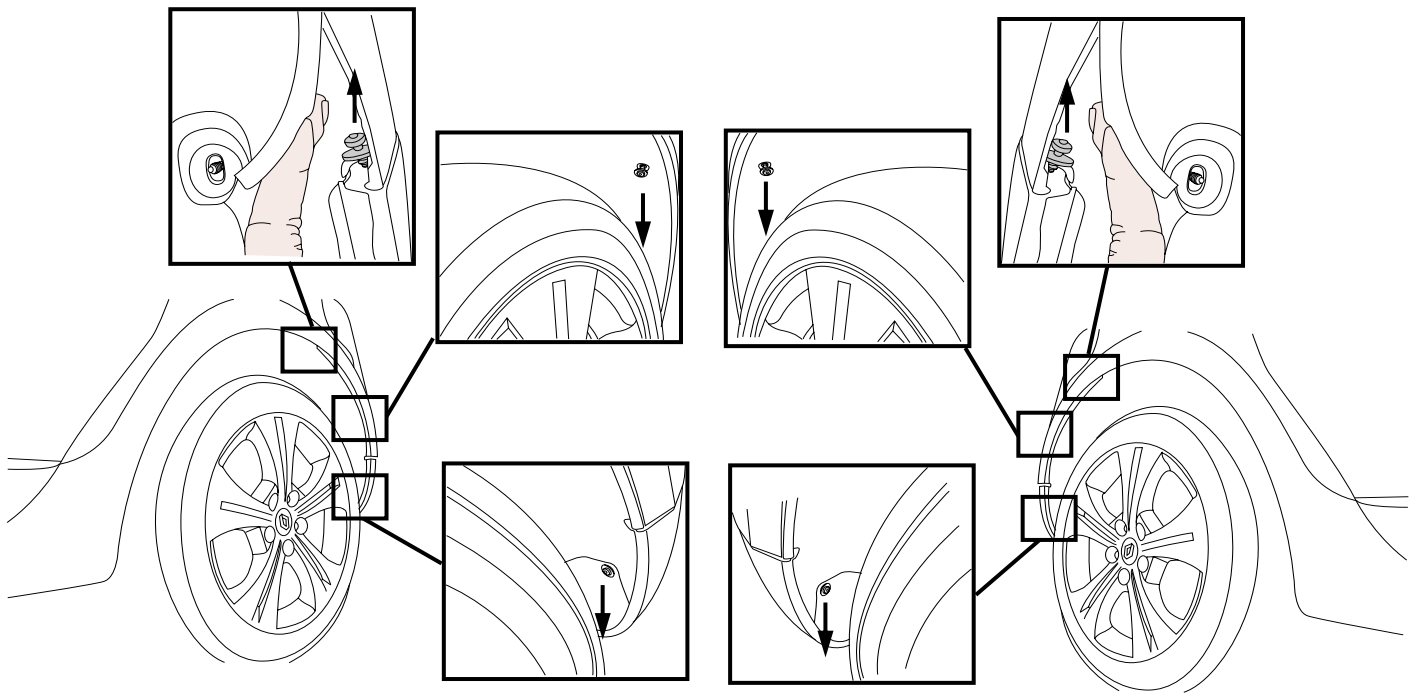




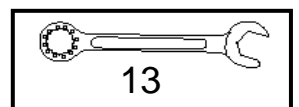
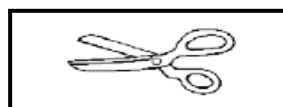
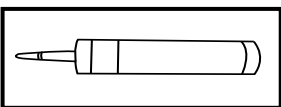
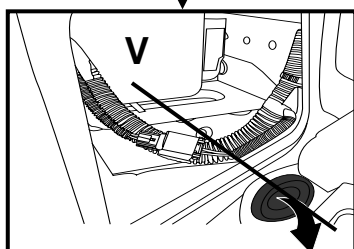
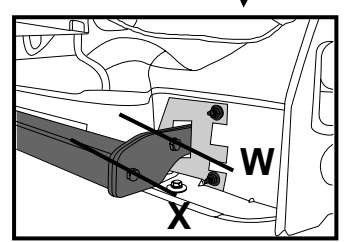
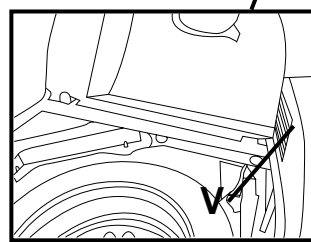
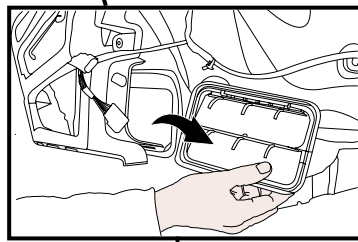
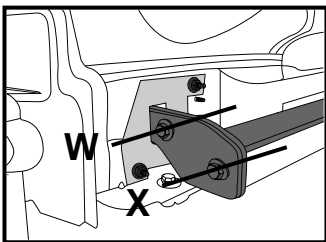
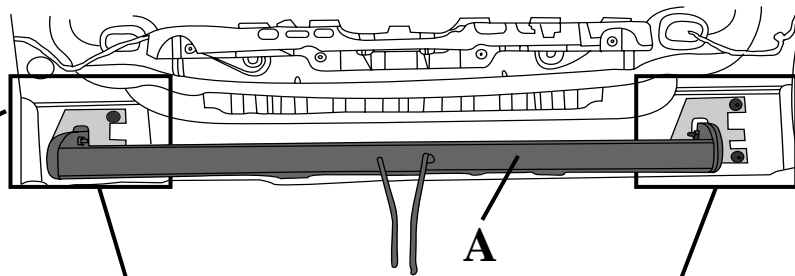
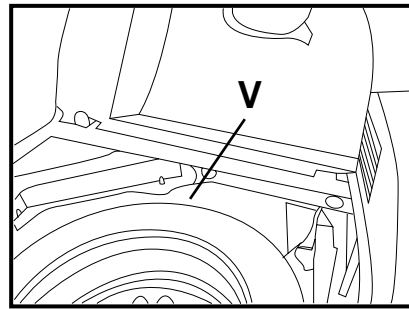
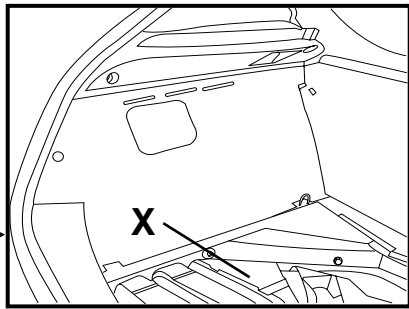
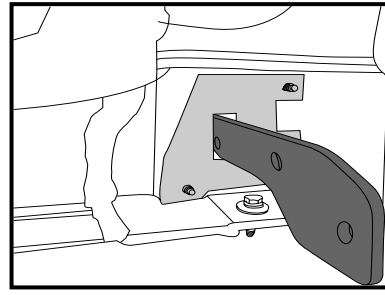
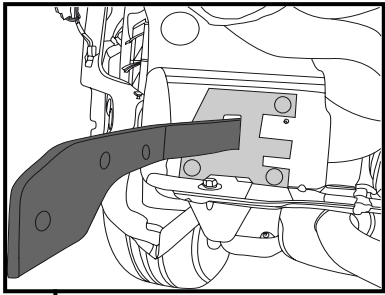
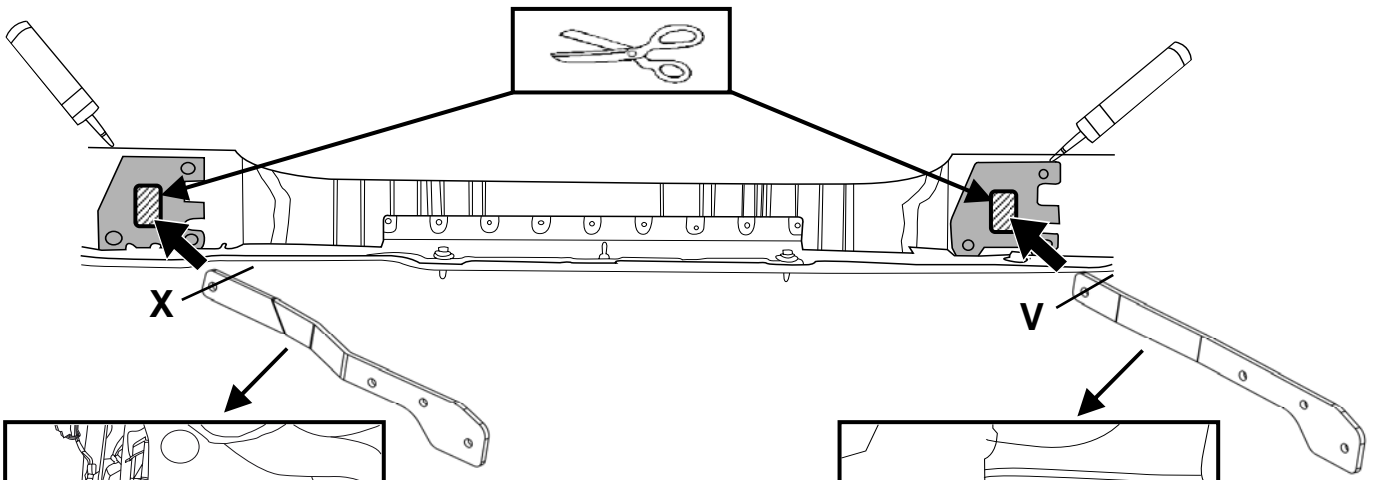
T20

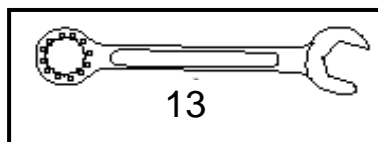
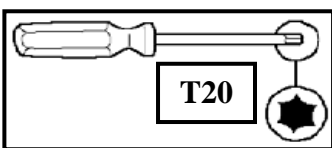
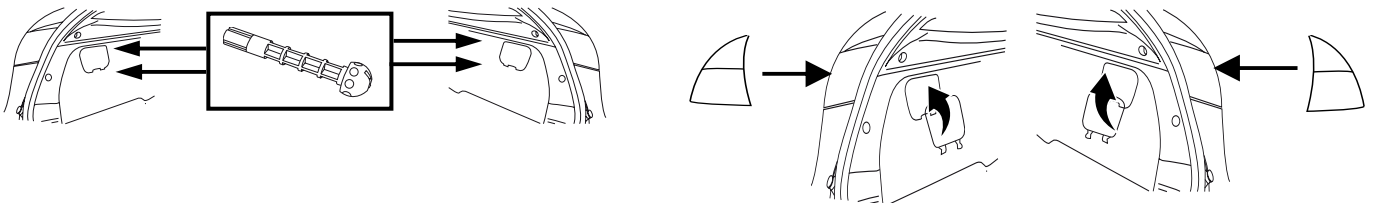
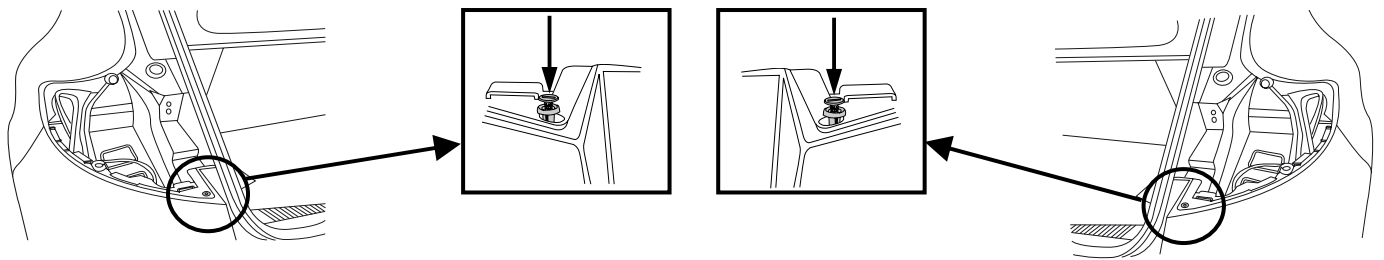
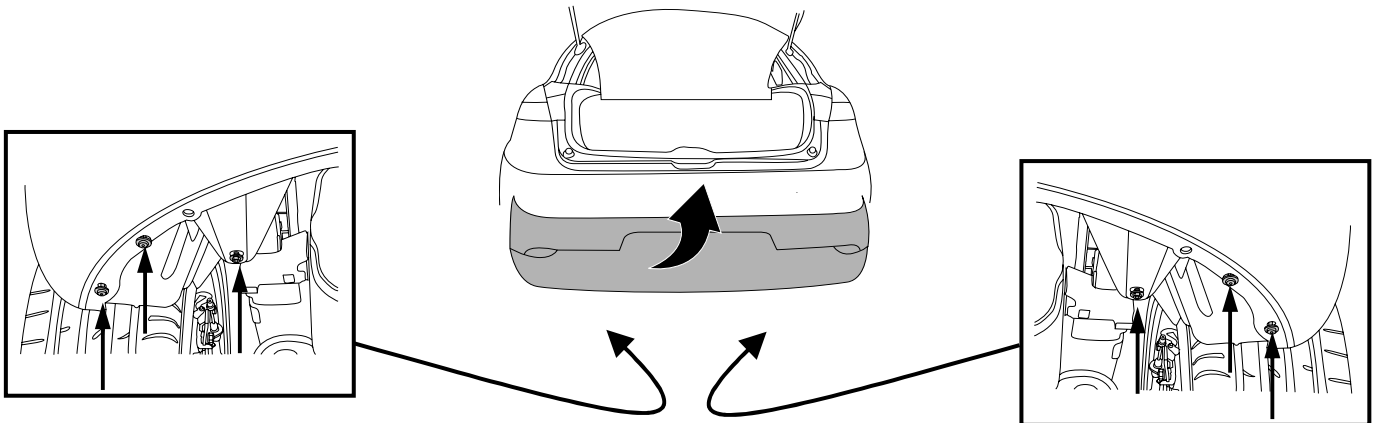
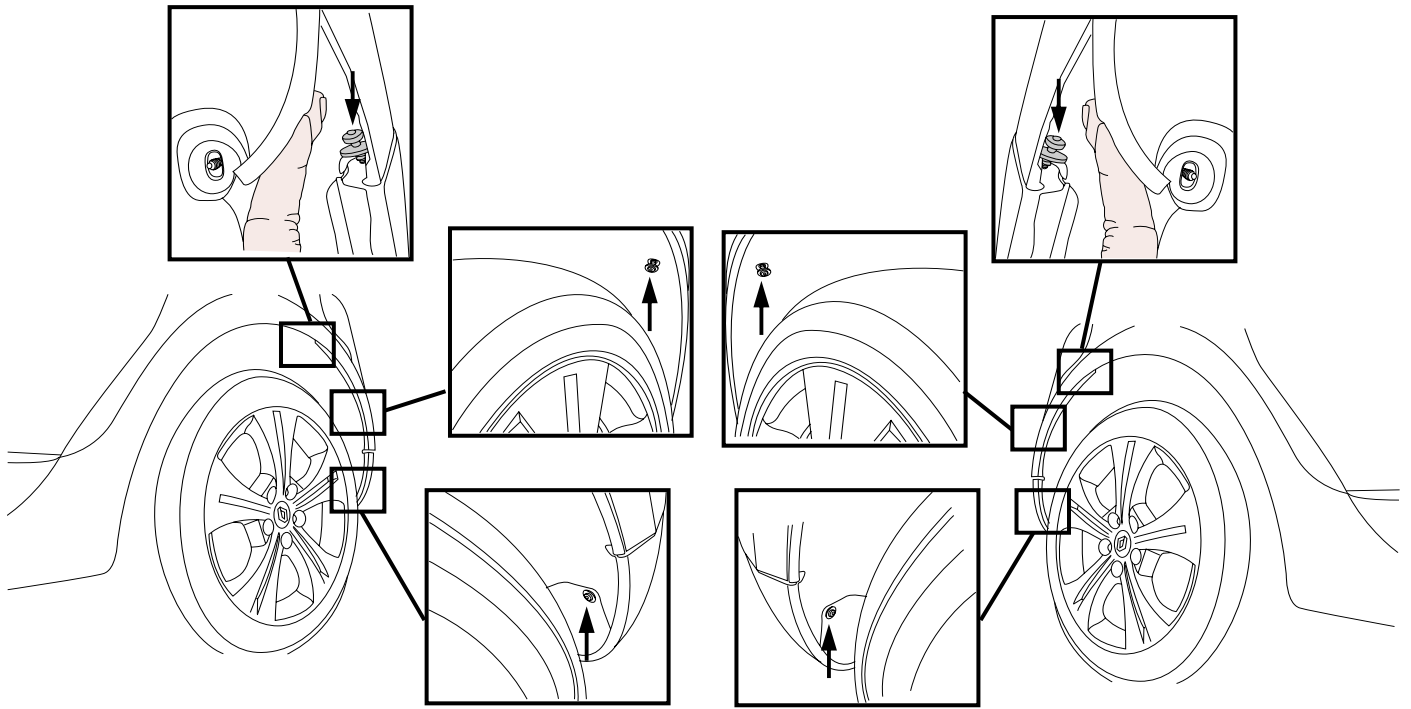


13

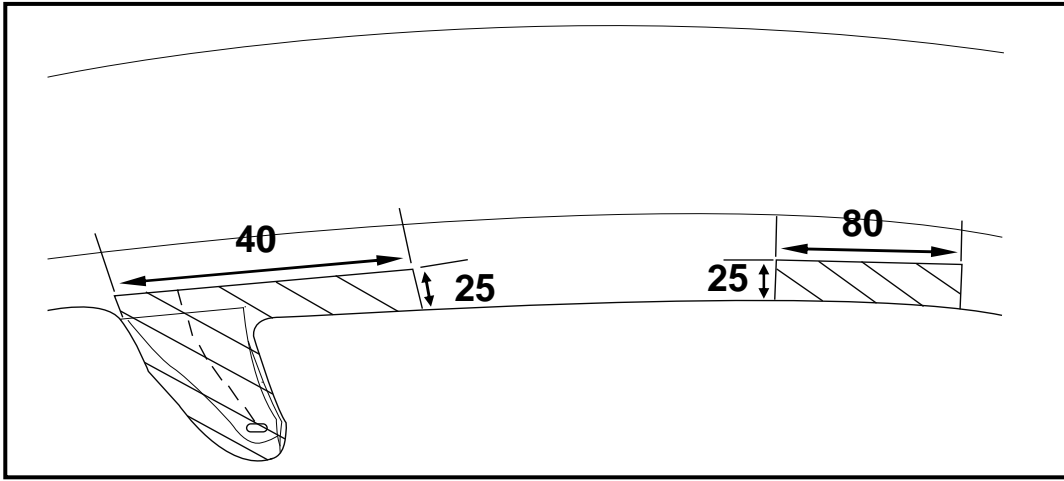




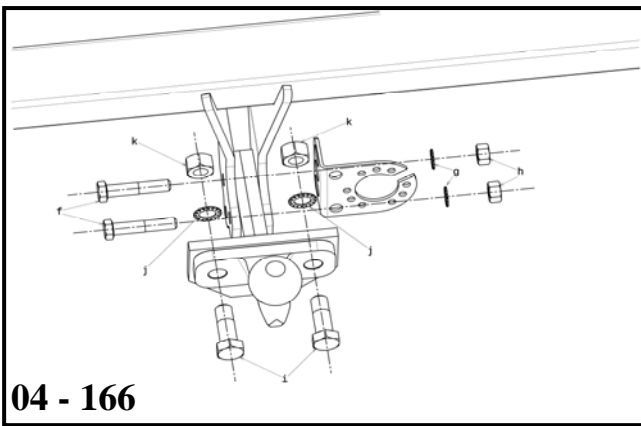
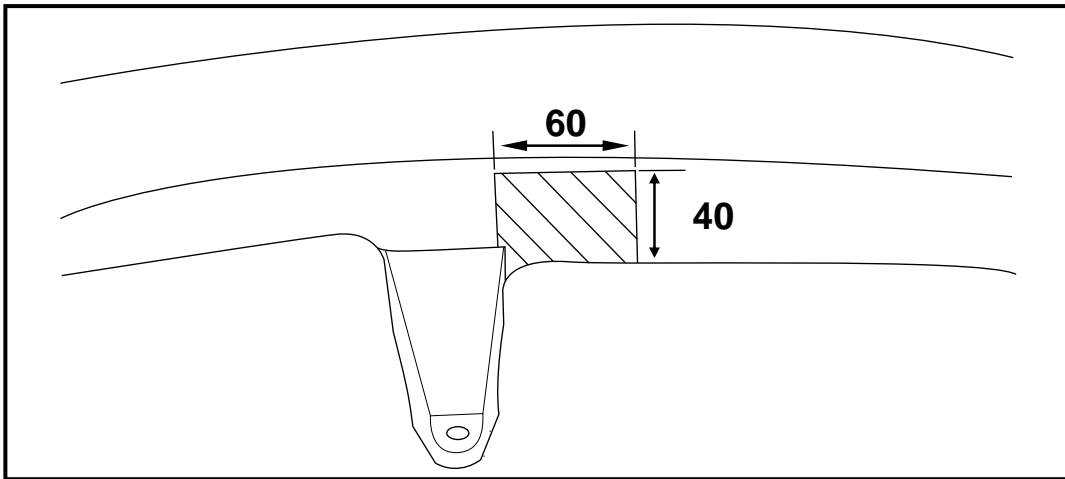




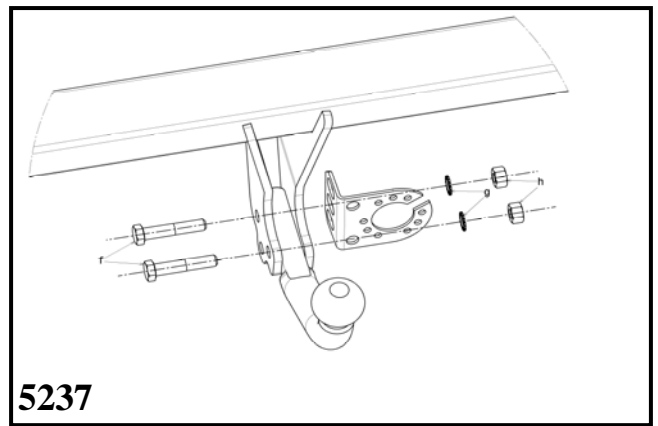
04-167



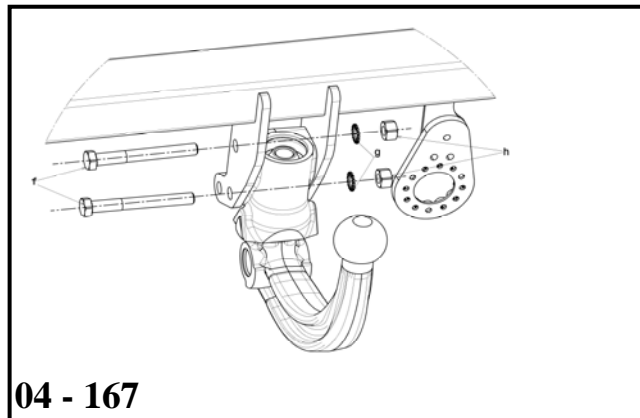
04-166  
5237



04 - 166



5237



04 - 167

Dispositivo di traino tipo : **04 - 166 / 04 - 167 / 5237**  
Per autoveicolo : **Renault Mégane II et III Berline et Mégane III Coupé**  
Tipo funzionale : **BZO**



Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e24\*94/20\*00\*0140 (04-166 / 5237) - e24\*94/20\*00\*0141 (04-167)**  
Valore D : **8,10 kN**  
Carico verticale max. S : **75 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 8,10 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo \_\_\_\_\_

targato \_\_\_\_\_

li \_\_\_\_\_

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma

